

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și strălucitate:

Pe an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisele nu se retrămătesc.

Nr. 32.

Duminică, 9 (21) Februarie.

1886.

## Glótele în Austro-Ungaria.

Brașov 8 (20) Februarie.

În săptămâna acesta s'a prezentat atât parlamentului din Pesta, cât și celui din Viena de către miniștrii pentru apărarea țării, un proiect de lege asupra organizației glótelor (Landsturm), care constă din 14 paragrafi și din care publicăm mai jos un eșantiu.

Încă în legea dela 1868, prin care s'a introdus sistemul de armare modernă, a fost prevădută formarea glótelor. Atunci era vorba însă d'a se compune aceste glóte numai din voluntari, cari nu aparțin nici armatei permanente nici marinei, nici honveșimei. Astăzi este vorba de introducerea unei *generale indatoriri* d'a face parte din glóte pentru toți cei apți de serviciu până la 47 de ani, ér pentru cei ce au servit în armată séu la honveși și se află în pensiuone séu în stare afară de serviciu (ausser Dienst) până la 60 de ani.

Este bătătoare la ochi forma cu totul schimbătoare, în care se prezintă după 18 ani, proiectul pentru organizarea glótelor, prevădută în legea de armare dela 1868. Decă până acum nu s'a făcut nimic pentru organizarea glótelor, la acesta credem că au contribuit două momente. Mai întâi era naturală sfîela, într'un imperiu atât de poliglot ca al nostru, de a estinde înarmarea generală și asupra glótelor. Apoi póte că cei din fruntea ministeriului de război erau de părere, că d'ocamdată vor fi de ajuns forțele armate, de cari dispune monarchia noastră în urma noii organizații.

Decă ambele guverne ale acestei monarchii vin acum să cêră parlamentelor încuviințarea unui astfel de proiect de lege, care sub firma organizației glótelor, vrea să prelungească obligămîntul militar pentru toți, până la 37 respective 42 de ani, ér pentru unii până la 60 ani, trebuie să considerăm acesta ca presemnul cel mai învederat al unei mari și apropiate furtuni, spre a căreia întîmpinare guvernele austro-ungare voesc să duplicate forța armată a monarchiei cu ajutorul organizației glótelor.

Acosta rezultă și din espunerea de motive ce s'a alăturat la proiectul de lege memorat, în care se dice între altele:

„Nu se póte nega, că încât privește desvoltarea numerică a forțelor noastre armate în timpul din urmă am rămas înderăt. Pe când adecă în urma estinderii obligămîntului militar, cuprînd și glótele, Germania dispune de 5,075,000, Rusia de 10,482,000, Franța de 3.634,000, Italia 2,473,000 de combatanți, monarchia noastră nu póte pune sub arme cu amîndouă armatele teritoriale cu totul spre propria apărare mai mult decăt 1, 200,000 de combatanți. Deși nu se póte presupune, că asemenea masse colosale s'ar pune în mișcare deodată, totuși au creat tóte aceste state un rezervoriu, din care în cas de necesitate se fiă în stare a lua forțe de ajuns. În asemenea împrejurări este neapêrat de lipsă ca și noi să îngrijim de desvoltarea forțelor noastre armate și deși această îngrijire este împreunată cu jertfe, totuși sunt convins, — dice ministrul honveșilor — că aceste jertfe cari s'au adus deja de către tóte statele europene se vor aduce și de patria noastră în interesul ei bine înțeles, .. înființînd glótele vom asigura de o parte monarchia și prin acesta patria noastră, și vom crea pentru timp de pericol o basă corespunzătoare pentru încheierea de alianțe pe cari se ne putem rădîma“.

Se vede din această motivare clar și lămurit, că este vorba de nou și mari jertfe în bani și în sânge, ce se cer dela populația acestei monarchii. În fața acestei împrejurări este la loc, credem, întrebarea, decă în timpul de aprópe 20 de ani, cei ce conduc destinele acestei monar-

chii, au făcut cevași pentru popórele ei, ca aceste să póta mai ușor și cu mai mare mulțămire duce în spinare multele jertfe ce li se cer mereu din tóte părțile și mai vîrtos din partea ministerelor de război?

Este o fatalitate cumplită, că pe când ni se cer tot mai mari jertfe, nu se face de altă parte mai nimic pentru a ne pune în stare ca să putem suporta cât mai ușor acele greutăți, ér cât ne privește pe noi Românii în special, cu durere trebuie să constatăm cât de mult urgisit și năpăstuit suntem în timpul de față de către cei dela putere, nu numai politicesce, ci încă și economicesc. Totdeauna cu devotament am purtat tóte jertfele, ce s'au cerut dela noi în interesul siguranței monarchiei și a patriei noastre, dér ore se nu fim noi în drept a ne aștepta la nici un bine în schimbul atător jertfe?

Tocmai noi, cari suntem cei mai apesați astăzi póie în tótă monarchia, vom sîmți mai mult greutatea sporirii dărilor, ce o va cauza fără indoială organizarea și armarea glótelor. Bine că se asigură, din partea celor ce stau în fruntea administrației de război, că se vor evita cât mai mult cheltuelile, dér este aprópe cu neputință ca se nu fiă de lipsă sume foarte mari pentru a executa planul înființării glótelor. Se dice, că evidența acestor glóte o vor purta autoritățile politice și de honveși și că glótele nu vor fi deocamdată uniforme, ci vor purta numai un semn distinctiv, cu tóte acestea vor fi de lipsă a se face însemnate cheltueli și unul din organele guvernului ne spune de acum, că vor fi de lipsă pentru glóte cel puțin un milion de puscă, ce trebuie să se procure imediat.

Proiectul de lege, precum și espunerea de motive, conțin puncte întunecóse, cari se vor lămuri în cursul debaterilor parlamentare. Una însă rezultă din tóte, că prin legea de glóte se crează încă o clasă de etate, a celor de 19 ani, și se estinde serviciul regulat până la 37 de ani prin aceea, că prima chemare a glótelor (până la 37 de ani) se pune în cas de război la dispoziția comădei armatei, ca să póta întregi din șirurile glótelor armata permanentă și honveșimea.

Vom vedé în curînd până unde se vor estinde și cât de mari vor fi jertfele, ce le pretînd guvernele austro-ungare dela popóre pentru completarea sistemului de apărare a monarchiei. Deocamdată terminăm observînd, că foile oficióse unguresce găsesc absolut necesară această sporire a armatei pentru că, după cum dic ele, grele díle de încercare ne stau înainte și trebuie să fim gata în marea dí de réfuire, pentru care Europa pare că se pregătesce!

## O Manifestațiune.

Vorbirile și apărarea cauzei noastre naționale, din partea deputatului român național V. Babeșu, a făcut cel mai bun efect și în senul naționalității sêrbesci. Atâta informații private ale „Luminătorului,” primite din Pesta cât și diarul național sêrbesc „Zastava” ne spun, cumcă *inteligința sêrbescă* din Ciacova, Verșeșu, Biserica-Albă, Neoplanta și din alte locuri, a trimis depeși de felicitare, de aderință și de mulțămire, provădute cu dec și sute de subscrieri d-lor V. Babeșu și L. Mocsáry. Lucrul se esplică ca o manifestațiune din partea naționaliilor sêrbi în două privințe: întâi, în privința apărării bărbătesce a cauzei naționale, și a doua, contra limbajului smerit și umilit al deputatilor sêrbi guvernamentali: *Sabovlievic* și *Giurcovic*.

Din „Zastava” Nr. 16 dela 12 Februarie n. traducen. următoarele depeși:

Ciacova, 12 Februarie. Majoritatea Sêrbilor d'aic au trimis depeși de felicitare lui Babeșu și Mocsáry pentru vorbirile lor dietale.

Biserica-Albă, 12 Februarie. Astăzi s'au depeșat felicitări d'aic lui Babeșu și Mocsáry.

Verșeșu, 12 Februarie. Sêrbi din Verșeșu ca comitet al alegătorilor din partidul național sêrbesc au felicitat pe cale telegrafică pe deputații Babeșu și Mocsáry pentru vorbirile lor satisfăcătoare în cauza națională din dietă.

În Nr. 17 dela 2 (14) Februarie totu „Zastava” reproduce textul întreg al felicitărilor trimise de 27 de Sêrbi din Neoplanta către d-nii V. Babeșu și L. Mocsáry, care sună:

D-lui L. Mocsáry ș. a.

Primiți espresiunea de mulțămire, din incidentul ultimei D-vóstre vorbiri, din partea Sêrbilor din Neoplanta. Că vorbirile lui Sabovlievic, Tisza, Szilágyi și Apponyi nu au raportat un rezultat final, vi se póte mulțami numai D-vóstré în prima linie. De ar da norocul iubitei noastre patrie, ca vorbele D-vóstré cu altă ocaziune să afe o deslegare mai frumoasă în dietă, căci numai o executare perfectă a legii de naționalitate póte mulțami naționalitățile spre norocirea și prosperarea patriei comune.

D-lui V. Babeșu i-au telegrafat în limba română.

Salutăm pe vechiul coleg și comilon (subortia) al lui Miletic. Vă mulțămim vedîndu-vé din nou în apărarea drepturilor naționalităților apesate. Iubirea și stima, pe cari Sêrbi totdeauna vi le-au păstrat, astăzi au devenit eterne. Dumneșu se vé susțină încă mult timp în viață în interesul patriei noastre astăzi nefericite! În numele Sêrbilor (urmăz 27 subscrieri.)

Totu din „Zastava” traducem următorul răspuns al d-lui L. Mocsáry:

„Aprobarea ținutei mele imi ofere dovéda despre simțimintele D-vóstré patriotice și bărbătesce. Nu vé supere neplăcutul vuetu, pe care l'a provocat vorbirea mea în dietă. Mulți bărbați aleși mi-au împărțit, că-mi aprobă pornirea precum și ținta broșurei despre „Kultur-egyilat”. În legătură cu acestea, acel tonu deșteptat (ozbilinii), prin care se debăt de astădată cestiunea de naționalitate în dietă, este un semn sigur că adevărul își va cuceri calea sa.

Ludovic Mocsáry.

Totu „Zastava” spune, că — precum e informată — în Neoplanta se adun subscrieri multe pentru grandioase manifestații numiților doi deputați, și că și din alte părți Sêrbi au trimis felicitări.

## Inarmarea glótelor în Ungaria.

În camera deputatilor din Pesta s'a prezentat proiectul de lege privitor la inarmarea glótelor.

După acest proiect, fiecare cetățen al statului, care nu face parte nici din armată, nici din marină séu din rezerva întregitoare, nici din honveșime (Landwehr), e indatorat dela etatea de 19 ani până la implinirea anului 42 de etate a face parte din glóte. Mai departe se ținu de glóte, într cât sunt în stare a purta arme și anume până la etatea de 60 de ani, toți căi se află în retragere și afară din serviciul armatei și honveșimei, într cât nu se pot întrebuița în armată (marină.) Personalul gendarmeriei, gardei financiare și foresteriei statului, îndată ce evenimentele resboiului le împedă oficiul în cercul lor, se trec în glóte.

Glótele se împart în două chemări: de cea dinteu se ținu toți căi au implinit 19 ani de etate până la 37 de ani ai etății inclusiv, precum și cei eliberați la timp séu înainte de timp din armată și din honveșime; de a doua chemare se ținu toți căi au implinit 37 de ani până la implinirea anului 42 de etate. Glótele se chiamă sub arme la ordinul Maestății Sale.

De regulă glótele se întrebuițéază înăuntrul granițelor țării, dér excepțional se pot întrebuița și în afară de țerele corónei unguresce, decă legislațiunea va dispune acesta. Numai decă dieta n'ar fi intrunită și

din întârziere s'ar nasce pericolul, póte Maiestatea Sa se ordóne, pe lângá responsabilitatea ministerului întregu și aprobarea ulterioară a reprezentanței țării, întrebuintarea glótelor și în afará de granițele țării. În casu de lipsă cu chemarea ántéiu se întregesce armata și honveđimea. Persónele chemate în serviciul glótelor suntú supuși, din ھیا convocării, până la disolvarea chemării sub prescripțiunile penale și disciplinare militare, nu totú așa însă în timpulú concediului.

Glotașii și oficerii lorú, intru cátu nu se potú îmbráca și echipa militarése, în timpulú întrebuintării lorú pórtá unú semnú, care se se distingá din depártare, olierii și suboficerii semnele onorifice și de distincțiune militare. Cu privire la premii și distincțiunii, la prelenții de transportú, de adăpostú, de provedere cu baní și nutriméntú, de tractare în casu de ránire și bolá, precum și de îngrijire a celorú rémași în vieță, se tractezá ca și armata și ca și honveđimea. Oficerii se numescú de Maiestatea Sa la propunerea ministrului de apérare a țării. Suboficerii se alegú, eventualú în înțelegere cu autoritatea politicá respectivá, din anú în anú de acelu comandantú de batalionú de honveđi seu de regimentú de husari-honveđi, și în casu de lipsă se numescú, în alú cáruia cercú de evidență cade despártamentulú de glóte. Numirea acestorú oficeri și suboficeri se face numai pe timpulú duratei mobilisării și încetézá deodatá cu acésta.

Ținerea în evidență și împértirea chemárilor în unitáți tactice se face de cátrá comandantii honveđi. Autoritáțile administrative încă suntú obligate a ține evidența. Cadrele glótelor se desemnezá deja în timpú de pace. Cheltuelile glótelorú convocate se acoperú din bugetulú ministerului de rėsboiu comunú.

Acéstá lege se va aplica îndatá ce va intra în putere și cu esecutarea ei e însărcinatú ministrul de apérare a țării.

## SCRILE ȚILEI.

În comitatulú Hunedórei suntú 321 de scóle, ér nu cum díce „Kol. Kóz.“ Dintre acestea 30 suntú scóle de statú, 25 comunale, 9 rom.-cat. 29 gr.-catolice, 210 gr.-orientale, 13 ev. reform., 2 de confes. augsb., 2 israelite și 1 scólá a unei reuniuni. După limba de instrucțiá suntú 57 maghiare, 2 germane, 254 románe, 2 maghiare-germane, 6 maghiare-románe. Dintre cei 376 învățători, 88 nu cunoscú limba maghiară. Dintre cei 4677 copii, cari au cercetatú în anulú trecutú scólele statului, au fostú 1953 de naționalitate maghiară. De unde? Nu cumva cá copii, cari sciu vorbi și unguresce suntú Maghiari? Cu asemenea apucături nu se'nșelá lumea.

Aflámú, cá ministrulú de rėsboiu a dispusú a recruții de a IV-a clasá se se prezenteze la recrutarea din Martie și Aprilie, totodatá a trimisú ordinațiunii la tóte comandele militare, ca se aibá o deosebitá atențiune pentru honveđi.

O nouá scólá de statú, cu limba de propunere maghiară, s'a înființatú în Bercheșulú românescú din comitatulú Fágárașú: „Dare-árú Dumneđu, ca totú astfel de politicá culturalá se desvólte d. ministru de culte și în celel'alte părți ale Ardealului, esclamá nebunú de bu-

curiá „Ellenzék“. — Sė-și deschidá ochii în patru Ro mánii, ce facú.

Unú stégú naționalú românú s'a confiscatú deuná-đile la o nuntá în Alkenyér de cátrá notarulú comunálú. Óspeții și-au luatú mai târđiu stégulú îndérétú și din acéstá causá au fostú predați judecátoriei penale. Cumpliú imbatá pe unele némuri puterea, dér ca pe Maghiari pe nici unú némú.

Sámbatá în 22 Februaru v. va fi în Sighișóra alegerea de protopresbiterú alú tractului Sighișórei

„Ellenzék“ cu bucuriá înregistrezá scirea, cá fețița de doi aní a principelului de coróná începe a învăța unguresce și deja scrie mai multe cuvinte. „Sperámú, sférșesce „Ellenzék“, cá în curéndú are se vorbésce perfectú limba nóstrá sonorá și atuncí vomú avé o adevératá princesá „maghiară“. — Óre „maghiară“ se fiá, fiindú cá ar vorbi unguresce? Minunatú estí „Ellenzekule!“

Interpelarea d-lui George Mázrescu relativá la spulsați, e pusá la ordinea ھیا pe ađi, Sámbatá, ér a d-lui Cogálniceanu s'a amánatú până Marți.

Conferința de pace în ședința din urmă a ascultatú pe delegatulú sərbú, care cerea ca compatrioții sėi espulsați de guvernulú bulgarú se se póta reintórce în Bulgaria. Delegatulú bulgarú s'a opusú. Nu s'a luatú nici o hotárire.

În afacerea hotáririi comitatului Tėrnava micá d'a se da „Kulturgyletului“ 10,000 fl., „Nemzet“ spune, cá ministrulú a casatú hotárireá numai fiindcă suma nu s'a votatú în adunarea ordinará a comitatului. Cu alte cuvinte, îndatá ce se va face acéstá, Jupiter cu ochelarii verđi va probea și va subscrie hotárireá cu améndoué mánile. Ne mirámú și noi se nu fiá ministrulú Tisza „patriotú“. Era vorba numai se trecá de omú „constituționalú.“

O femeiá Frusina Iónú, din strada Cușiu de argintú din Bucuresci, a născutú unú băttú cu doué capete. Băetulú trăesce.

Revista „Spitalulú“ spune, cá la concursulú pentru internatú și esternatú în spitalele Parisului. au reușitú dintre concurenți și următorii Románi: Interni, domnii Toma Ionescu și Euriciú Iscovescu; Esterni, domnii Turbure, Demetriádu, Amárescu, Atanasiu, Haralambú Mihailú, Haralambú Dumitriu și Pellissier Vasile.

În strada Florilorú din Bucuresci s'a petrecutú Marți unú actú de barbariá, sėvėrșitú de unú Evreu. Iatá ce scriu ھیa din Bucuresci: Evreulú avea, afará de alți copii o fėtá bine făcutá și frumușică, care i deșteptá poște ilicite. Mai multú de unú anú insistá pe lângá ficeá-sa, fără succesú. În timpulú din urmă ficeá-sa, primindú promisiunea unei zestre din partea rudelorú sale din Botoșani, se logodi cu unú Evreu ténérú. Acéstá logodná aduse la disperare pe neomenosulú tatá. Elú

legá pe ficeá-sa de mání și încercá s'o siluésce. Dér fėta împotrividu-se din tóte puterile, Evreulú luá unú ciomagú și o lovi peste capú, obrazú, pieptú și pe unde apucá, încátú o scáldá în sánge. Abia la sosirea vecinilorú rabiatalú putú fi opritú și fėta scápatá. Elú fú dusú la secțiá polițienescá și de acolo datú pe mána procurorului, cáruia îi mărturisí, cá desperatú de logodna ficei sale, voia se o ucidá și pe urmă se se spándure. Fėta a fostú dusá la spitalulú Colțea. Evreulú, care a venitú de curéndú din Galiția, e arestatú.

Reuniunea industrialá a Brașovului are de gândú se întocmésce în Augustú o esposițiune industrialá în Podulú bátușilorú, împreunatá cu o esposițiune istoricá-artisticá.

Din lași vine știrea, comunicatá de „Lupta“, cá fetele evreice, cari lucrau la fabrica de tutunú de acolo, s'au pusú în grevă. Causa e cu totulú curiosá. De cáțva timpú directorulú fabricei înlocuia treptatú pe Evreice cu Románe. Evreicele rémase, prevėđendú cá are se le viné și lorú rėndulú a fi înlocuite, au preferatú se se puná cu tóte în grevá și a înceta lucrulú.

Societatea „Lumina“ pentru cultura Románilorú din Peninsula-Balcanicá. Simțindu-se lipsa unei cărți de lecturá pentru scólele primare románe de peste Balcani, Societatea deschide concursú pentru cea mai buná carte în dialectulú românú de acolo, care se va imprima cu spesele ei, în condițiunile urmátore: 1. Cartea se cuprindá ca vr'o sutá șeideci pagine, literá cicero, formatulú obișnuitú. 2. Alegerea și rėnduiala bucáților se însușesce cerințele pedagogice, alcátuindú o micá enciclopedie, din care se nu lipsésce și bucáți din istoria Románilorú până la venirea Turcilorú în Europa. 3. Cartea, care va purta numele autorului, va fi proprietatea Societáței, liberú fiindú și autorulú a o tipári în orí câte ediții va voi. 4. Recompensa autorului este unú obiectú de artá. 5. Manuscrisurile se vorú trámite Comitetului (Bulevardulú Elisabeta Dómna, Bucuresci) celú multú până la 1 Maiu anulú acesta. 6. Comitetulú este gata a da lámuriri mai întinse, orí-cui i-arú cere. Preșidentú: Gr. H. Grundea, secretarú: Lázárescu Lecante.

## Afaceri sinodale.

Teure, 11 Faurú 1886.

D-le Redactorú! Printr'o corespondență publicatá în nr. 15 alú prețuitei foi ce redigeți sumu interpelatú de cáțiva preoți gr. cat. din protopopiatulú Bėtlėnului se dau deslușire 1) Pentru ce nu s'a conchiámatú sinodulú tractualú de tómná, conformú decisiunei sinodului nostru din 11 Martie 1885? 2) Cine este cauza trágănarii? 3) Ce pași s'an făcutú, pentru ca de altádatá se nu se întem-ple asemeni amánări ale sinodului.

Lucru curiosú, cá acei frați preoți páșescú în publicú față de mine cu o interpelare ca acéstá, și apoi totú ei suntú aceia, cari convenindú cu mine imi cerú se amánú sinodulú cá-sú fórte ocupați cu alte greutăți. Dér și mai curiosá e afirmarea, cá eu le-ași fi comunicatú, cá sinodulú de tómná a an. 1885 nu se va ține. Acéstá nu e adevératú, deórece cu data de 31 Oct. 1885

## FOILETONÚ.

### Telefonulú magneto-electricú.

Estrasú dintr'o conferință a d-lui profesorú Iosifú Maximú ținutá în una din „întrunirile literare“ ale damelórilor románe din Brașovú.

Încá în timpurile cele mai vechi s'a simțitú necesitatea de a împártáși ideile la distanțe mai mari, spre care scopú se foloseau curieri, porumbi etc, până ce modulú acesta de a comunica a datú nascere la posta de astáđi, care cu ajutorulú drumului feratú duce scrisurile ce voimú a le trimite sigurú și relativú destulú de iute. Deși modulú acesta de comunicațiune satisface pe deplinú trebuințelorú ordinare, totuși pentru casuri urgente și extraordinare s'au căutatú alte mijlóce, precum signale acustice și optice. Comunicarea ideilorú cu aceste mijlóce era forte greoiá și omorítóre de spiritú, pentru cá amplotulú respectivú trebuia totú mereu se fiá cu atențiune și se se uite cu ochianulú, ca se nu pérđá nici unú semnú datú. Scáderile acestea silirá pe cei interesați a face esperiență cu electricitatea staticá inventatá pe la începutulú seculului trecutú, éră după aflarea electricității galvanice s'au începutú esperiențele cu curenți electrici Invențiunilorú unorú ómeni celebri ca Oerstedt, Ampère și Arago, cari au scitú se constate relațiunile între electricitate și magnetismú, avemú se mulțámimú decá Gauss, Weber, Steinheil și Morse au fostú în stare pe la anulú 1840 a da lumii uimite telegrafulú de astáđi. Ce va se díca telegrafú și cá de lájitá este acéstá aplicațiune a electricității, scimú cu toții. Totuși ca se avemú o ideeá chiará despre folosirea telegrafului, amintescú conferința telegraficá internaționalá ținutá anulú acesta (1885) în Berlinú. Acéstá conferință represintă 30 de state cu 600

milióne de locuitori. Statele acestea posedú o rețea telegraficá, la care lungimea sirmei este de 2 milióne de chilometri, o lungime, cu care putemú de 5 orí percurge distanța între luná și páměntú seu se înfășurámú de 50 de orí ecuatorulú páměntului.

Totú cu ajutorulú electricității s'au desvóltatú și aparatele acustice, până a ajunsú perfecțiunea la telefonulú de astáđi, astfelú cá telefonía se póte privi ca o ramurá a telegrafiei. Pe când cu telegrafia se dau numai semne, cari formézá unú alfabetú, telefonulú ne permite a trimite în depártare cuvintele de-a dreptulú, ba ce e mai multú, chiar și colórea vocii. Aparatele telefonice cele vechi se încercau a transmite numai cántarea și musica instrumetalá, până când a arátatú Weinhold înainte cu vr'o 10 aní, cá și sunetele articulate se potú transmite cu așa numitulú telefonú de ață. Acesta constá din 2 pahare de lemrú seu de metalú, ale cărorú funduri suntú legate printr'o ață întinsá. Unú paharú servește ca transmítătorú, éră alú doilea ca receptorú, seu esprimându-ne popularú: într'unú paharú vorbimú, éră cu alú doilea ascultámú. De altmintrelea aparatulú e reversibilú, adecá se póte folosi și pentru vorbitú și pentru auzitú. Deși unú asemenea telefonú se privesce mai multú numai ca o jucáriá, totuși elú represintă unú principiu seriosú, fiindcă ne aratá cá o tablá oscilátore, precum este fundulú paharului, predá oscilațiunile sale firului, éră acesta pune alú doilea fundú în vibrațiunii identice. Orice cuvėntú pronunțatú în paharulú primú se aude prin urmare și în alú doilea. Acéstú telefonú funcționezá numai la distanțe mici, d. e. dintr'o odaiá într'alta. Pentru distanțe mari trebuie se aplicámú electricitatea.

Celú dintėiu, care s'a încercatú a transmite cántarea și vorbirea cu electricitate, a fostú Philip Reis, profesorú de fisicá în Friedrichsdorf lângá Frankfurt. După mai multe încercári i-a succesú în fine acestui învățatú a construi unú aparatú, cu care putea transmite numai

tonuri, însă și acestea într'unú modú necompletú și schimonosite. Telefonulú lui Reis era interesantú numai din punctú de vedere scientificú, déră pentru trebuințe practice n'avea nici o valóre. Elú se basa pe însușirea ferului de a suna prin magnetisare și desmagnetisare repede și continuu. Nesuccesulú lui Reis l'a descurajatú nu numai pe dėnsulú, ci pe toți fisicii europení și idea telefonului se párea uitatá, când deodatá—ca din seninú putemú díce — apare Graham Bell, unú Americanú cu spiritú întreprindėtorú, și ne presintă adevératulú telefonú practicú la esposițiunea universalá din Philadelphia în anulú 1876. Telefonulú lui Bell se basézá pe unú principú, deosebitú de alú lui Reis, și se póte privi ca o invențiune cu totulú originalá, numai pécatú cá inventatorulú n'a luatú patentá pe dėnsu, din care causá s'au pusú chemați și nechemați a fabrica telefone și putemú afirma cá astáđi suntú mai multe telefone rele decátú bune.

Telefonulú lui Graham Bell se numesce telefonú magneto-electricú și, ca se-lú putemú înțelege mai bine, trebuie se facemú o micá excursiune în domeniulú inducțiunei electrice. Electricitate galvanicá seu dinamicá se nasce în mai multe feluri:

1. Printr'unú procesú chimicú, d. e. decá punemú metale în acide; astfelú se facú bateriile galvanice.

2. Prin inducțiune electricá și magneticá. Avemú d. e. o sirna, care formézá unú cercú. De câte orí se ivesce seu dispare în apropierea ei unú curențú electricú, totdeuna se nasce și în sirna nóstrá unú curențú electricú de o duratá fórte scurtá. Curențulú celú nou se chiamá curențú indusú seu curențú secundarú, éră celú dintėiu se numesce curențú primarú.

Curențulú indusú se nasce în sėrma nóstrá și prin apropierea seu depártarea unui magnetú. Curențulú indusú se mai nasce în fine și prin variațiunea intensității curențului primarú seu priu variațiunea magnetismului. Destulú, pentru înțelegerea telefonului rémáii constá-

sub nr. 446, trimițându prin tractu unu circularu episcopescu în cauza colectei pentru biserică din Lelescf, le-am dîșu expresu se grăbescă cu facerea colectei, ca celu puținu pe cînd ne vom aduna la sinodulu de toamnă sê-o aduca cu sine. Le-am promis totodată că cu acêșta ocaziune le voi spune și cauza pentru care sinodulu de primăveră nu s'a pututu ține în ziua hotărîtă. Totu cu acea dată sub nr. 447 am provocatu pe docenții din acêștu tractu, ca pe ziua de 11 Noemvre sê se adune în Betlênü pentru a se constitui în reuniune filială și a se face membrii la reuniunea docenților din jurulu Gherlei, și altele. Acêșta provocare mî-am sfîrșit'o prin cuvintele: *Dacă ve-ți osteni și on. frățiiile vîstre la acêștu conferință, Vê va fi numai spre laudă și onore.* Er prin unu altu circularu, cu data 5 Decemvre nr. 507, trimisü în cauza raționiiloru bisericesci ș. a. de asemenea le-am dîșu frățiloru preoți că: din anumite cauze neputendu-se ține până acum sinodulu de toamnă se va ține după anulü nou, adecă în carnevalulu acesta.

De unde dër a pututu scôte d. corespondentulu, că eu le-ășfi fi comunicatu că nu se va ține sinodulu de toamnă 1885? La conferința docenților încă ne-amü fi pututu sfătui asupra unor afaceri mai urgente scolastice și bisericesci, dër n'au venitü decâtü trei, avëndü și alte afaceri.

Aceștea sciindu-le corespondentulu și colegii d-sale putea sci și aceea, că nu e în jocu nici o mână străină și inimică cauzei nôștre, care se împedece sinodele nôștre tractuale, sciindü și aceea, că judele nostru cerualu — spre laudă îi fiă dîșu — n'a împedeatu nici o conferință scolastică ori bisericescă — precum vedemü că se întimplă airea, — ba e unulu din aceia, cari se silescü a înainta cauzele bisericesci și scolare. Ba ne putemü aduna și de mai multe ori peste anü, căci sinodele impuse prin constituirea a VI-a din sinodulu diecesanü din 1882 au de scopü mai multü perfecționarea clerulu prin elaborări de teme din sfera sciințelorü teologice, dër nu e opritü ca sê se adune și mai de multe ori spre a se sfătui imprumutatü despre suplinirea lipșelorü bisericesci și scolare, despre susținerea moralității ș. a. La aceste adunări, încätü știu eu, potü lua parte și mireni numai sê aibă timpü, voiă și ceva de spesatü căci și acêșta se pôte numëra între factorii, dela cari depinde ținerea sinodelorü.

Dër sê mă întorcü la obiectu: Preotulu la care era sê se țină sinodulu nostru e vëduvü și apropiändu-se timpulu hotărîtü pentru sinodü, s'a rugatü sê-lü mai amănü, căci e în împrejurări forte critice și bolnavü. De aceea am notificatü frățiloru preoți, că mai curëndü de 23 Noemvre sinodulu nu se va ține. Apropiändu-se și acêștu timpü, de nou se rogă acelu protü, ca sê avemü indulgință față de elü și sê-lü mai amănämü până în carnevalulu acesta. Eu fără a-i promite, am scrisü frățiloru preoți că se va ține după anulü nou. Respectivulu preotü însê nu i-am promisü amânarea cerutä din cauză, că decă vre unu preotü arü reclama ținerea sinodulu, numai decâtü sê lü și convocü. Dër, cum am dîșu, când conveniam cu vre unu preotü și vorbeam de sinodü, ținea sê lü mai lasü, căci suntü destulu de ocupați, că pe airea nu s'a ținutü nici unulu, că au destule necasuri ș. a. Acește diceri cu atăta au făcutü mai mare impresiune asupra mea, căci sunt numai vice-pro-

topopü surogatü, și așa am cređutü că e mai bine a urma celorü actuali și bëtărani în oficiu, decâtü a premerge. Afară de aceea, după relațiunea colegială și amicală ce o am cu frății preoți, nici odată nu mi-a trecutü prin minte, că dênșii, séu careva dintre dênșii, mă va interpela pe calea publicității sê dau deslușirile cerute, după ce sciau destulu de bine starea lucrulu, și că sunt celü de întëiu, căruia îi place, ca prin cointelegeri confidențiale în sinodü și conferințe, sê ne regulămü tôte afacerile nôștre, și tare m'am bucuratü pentru reactivarea sinodelorü. Dër și acum mă indoiescü că vre unulu dintre preoți arü fi auctorulu acelei corespondințe. Mai multü susținü, că e unü individü, căruia îi place a se mesteca în tôte, fără de a fi destulu de informatü despre adevërata stare a lucrulu. Dela acêșta presupunere numai atunci m'ășu putë abate, când corespondentulu bus numele séu arü combate afirmările mele de mai susü, ce nu credü că se pôtă face.

Altcum n'am nimicü în contra corespondentulu și a colegilorü sêi — decă-i are și încă decă e preotü — ba imi pare bine, că se află și de pe aici, cari se interesează de lucrurile cele bune, și cari sê vë comuncie câte ceva spre publicare, căci mie nu-mi permitü ocupațiunile casnice și oficiöse, și afară de aceea mă ținü de cei ce în restrinsa lorü sferă de activitate, ce potü face silindu-se după puțință a face destulu chiamäre lorü, fără a face mai multä vorbă ca lucru, dër i-ășu recomandä ori căru corespondentü sê cerce mai cu deamë-runtulu adevërata stare a lucrulu și numai după aceea sê-și formuleze corespondențele. Bucurosü primescü reflexiunile binevoitoare dela orticine și sunt gata a mă acomoda lorü, decă consfätuindu-ne în adunările nôștre se vorü afla de bune, însê am esperiatü, că multe se potü pe chärtiä și puține în pracsă, căci pe lângă altele e mare sërăciä. Primiți ș. c. M. Făgărășanu, protopopü surog.

## SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alü „Gaz. Trans.“)

BERLINÜ 20 Februarü — Reichstagulu a trimisü proiectulu privitorü la prelungirea pe cinci ani a legii socialistilorü la comisiunea respectivă. În cursulu discusiunei a declaratü vicepreședintele ministerulu de statü Puttkammer, că guvernulu n'are nici o speranță, că Reichstagulu va vota proiectulu.

PARISÜ, 20 Februarü — Comisiunea camerei care a examinatü propunerea pentru espulsarea pretendenților (la tronü) a respinsü cu 10 contra 7 voturi propunerea de espulsare, a primitü însê moțiunea, după care cabinetulu este imputernicitü de a espulsa pe prinți, îndată ce siguranța statulu ar fi amenințată prin agitațiunile lorü.

LISSABONA, 20 Februarü. — În multe orașe ale Portugaliei s'au făcutü demonstrațiuni republicane. În Oporta s'a întrunitü unü meetingü de 6000 persoane, unde s'au ținutü vorbirü forte înfocate și vehemente în contra monarhiei.

La Brage a strigatü mulțimea: Traiască republica. Ansă la aceste manifestațiuni a datü în-troducerea därei de consumü.

## DIVERSE.

Unü nou statü în America. — Firulu telegraficü a anunțatü deja, că drapelulu Statelorü-Unite s'a măritü cu o stea în urma admiterei în numărulu Statelorü a teritorulu Dakota. Acêșta stea va fi a 39, dër numărulu teritoriilorü va rămâne de 48, partea septentrională a vechiulu teroriu devenindü teroriulu Lincoln. Germanii stabiliți în Statele-Unite nu potü decâtü sê se măgulescü de acêșta modificare, care dă o nouă importanță teritoriulu pe care ei l'au populatü în parte și căpitalei căreia au făcutü sê i se dea numele de Bismarck. Organizarea Dakotei datează dela 1861; suprafața e era de 149,100 mile pătrate, adică ea întrecia cu multü aceea a tuturor celoralalte teritorii. Impărțirea aceștei mari întinderi de teroriu, care produce mai cu sémă celü mai bunü grău, era de multü cerutä. Noulü Statü cuprinde 47 comitate, noulü teroriu numai 33. Materia imposabilă este evaluată la 49 milioane delari pentru celü dintëiu și la 43 pentru celü d'alü doilea. Impositele au produsü în totü vechiulu teroriu, în 1884, suma de 373,000 dolari; datoră este de 262,000 dolari. Orașele principale suntü Yankton (capitală până la 1883.) Bismarck, Fargo, Sious-Falls, Jamestown, Bon-Homme, Grand-Forks și Deadwood. În 1880, populația nu era de câtü 135,177 locuitori; luändu-se de basă alegerile din Noemvre 1884, la cari au luatü parte 86,764 alegători, ea trebuie sê fiă acum între 400,000 și 500,000 suflete. Legislațiunea și delegațiunea Statulu suntü republicane. Noulü Statü, udatü de Missuri la vestü și riulu Roșu la ost, este limitof cu Dominionü din Canada, care îi mărginesce la nord. Relațiunile cu Manitoba sunt forte frecvente. Minnesota la ost, Montana la vest și teroriulu Lincoln la sud îlü mărginescü în celelalte direcțiuni. Agricultura este bogăția acêștui nou Statü.

Licitățuni. Se liciteză: la 10 Aprilie averea nemiscătoare a lui Antonü Istvánffy de cătră tribunalulu reg. din Murășu-Oșorheiu; la 19 Martie averea nemiscătoare a vëduvei Ecaterina Gruici, de cătră tribunalulu reg. din Biserica albă.

Edicte: A se insinua preteasiunile în 45 zile: la rëmasulu după Ladislau Lengyel, jud. cerc. din Făgărășu; la rëmasulu după Jovănuțu Berlo, trib. reg. din Aradü.

Concursuri. Se publică concursü pentru unü postü de adjunctü-conducătorü de cartea funduară cl. II la jud. cerc. din Baia-de-Crișü. Concursurile suntü de a se trimite la trib. reg. din Deva. Se publică concursü pentru unü postü de concipistü la curtea de apelü din Murășu-Oșorheiu.

Numere singuratice à 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se potü cumpëra în tutungeria lui I. GROSS.

Editorü: Iacobü Mureșianu.

Redactorü responsabilü: Dr. Anrel Mureșianu.

tatü, că o schimbare a puterii magnetice în apropierea unei sirme dă nascere la unü curențü electricü în acêștä sirmă.

Acum, după ce cunoscemü principiile inducțiunei electrice, putemü pași la descrierea telefonulu.

Telefonulu lui Bell constă dintr'unü magnetü băgatü cu unü capü séu polü într'unü micü mosorü înfășuratü cu sirmă metalică și izolată. Dinaintea acêștui mosorü se află o tăbliță rotundă de ferü, așa numita membrană séu diafragmă. Aparatulü e reversibilü, adecă se pôte folosi și pentru vorbitü și pentru auditü. Pentru de a coresponda suntü de lipsă douë telefoane, care suntü legate între sine cu o sirmă duplă de metalü ca și aparatele telegrafice. Putemü folosi la distanțe mari și numai o sirmă simplă, însê atunci trebuie sê întrebuițämü și pământulu ca conductorü, prin aceea că douë capete dela sirma din telefonü le îngropämü în pământü.

De câte ori vorbimü înaintea diafragmei, acêșta se pune în vibrațiune, adecă se apropiă și se depărtëază de capulu magnetulu. Prin acêștä apropiere și depărtare puterea magnetulu se schimbă séu variază, adecă cresce séu decresce. În sirma de pe mosorü se nascü prin variațiunea magnetismulu curenți electrice induși séu secundari, cari cu iuțela fulgerulu ajungü prin sirma conducătoare în a doua stațiune într'unü telefonü construitü întocmai ca și celü dintëiu. Aici trecü curenții electrice prin sirma de pe mosorü și influințëază asupra magnetulu după principiile electromagnetulu stabilite de Ampère și Arago. Resultatulü influinței este, că magnetulu începe a varia în intensitatea sa și atrage diafragma mai multü séu mai puținü, și urmarea este, că diafragma începe a oscila și a produce întocmai aceleși mișcări ca și diafragma din telefonulu din depărtare. Mișcările membranei punü aerulu în vibrațiune și undele sunetulu ajungü în urechia ascultătorulu, care aude în modulü acesta tôte cuvintele pronunțate în telefonulu primü, deși

nu tocmai cu aceeași forță, fiindcă o parte din energia electrică se perde. Perderea e inevitabilă și ea acompaniază fidelü orice transformare a energiei. S'a construitü însê unü nou aparatü numitü microfonü, care măresce intensitatea sunetulu. Aparatulü ne presintă o analogiä cu microscopulu. Precum acesta măresce corpurile mici puse sub dënsulu, totü așa și microfonulu măresce séu întăresce sunetele slabe. Instrumentulu este inventatü de renumitulü Hughes, inventatorulu aparatulu telegraficü, care ne dă depeșile tipărite.

Microfonulu este pentru urechiä, aceea ce este microscopulu pentru ochiu. Microfonulu nu pôte exista singur, ci totdeuna în legătură cu telefonulu. Celü dintëiu se folosește ca transmizătorü, érá celü din urmă ca receptorü, adecă în microfonü vorbimü și cu telefonulu ascultämü. La distanțe mici, d. e. până la unü chilometru, e de prisosü microfonulu; érá pentru distanțe mai mari e indispensabilü. Cu microfonulu putemü auzi d. e. pașii unei musce, care s'ar preumbla pe scândurița lui séu tictacurile unui orologiu de buzunarü așezatü totü pe aceeași scânduriță.

Microfonulu se basază pe resistința electrică variată prin undele sunetulu. Unü curențü electricü are d. e. sê trecă printr'unü cărbune. Decă vomü rupe acêștu cărbune, atunci negreșitü curențulu este întreruptü; elü este însê earăși încheiatü îndată ce vomü atinge cele 2 bucăți de cărbune. Curențulu află însê la loculü de contactü o resistență, care stă în raportü inversü cu presiunea esercitată asupra cărbunilorü pentru formarea contactulu. Cu câtü va fi contactulu mai bunü, cu atăta

va fi resistența mai mică și vice-versă. Afară de microfonü mai avemü la fiecare stațiune telefonică și aparate de signale d. e. unü fluerü séu o soneriä electrică. Telefonă se potrivește pentru corespondența locală. Aparatele suntü simple și ușorü de întrebuițatü. Nu se cere nici o pregătire, cum se pretinde d. e. dela funcționarii telegrafulu.

Distanța până la care se pôte telefoni cu siguranță, e 60 de kilometri, d. e. din Brașovü până la Făgărășu séu până la Ploieșcf. Nesigurü și numai sub împrejurări de totü favorabile s'a telefoniatü și la distanțe de 300 kilometri d. e. din Pesta la Viena.

În privința distanței vedemü că telefonulu e în desavantagi față cu telegrafulu. Causa este, că telefonulu representă unü aparatü finü și forte simțitorü. Influințe externe asupra sirmei conducătoare îi facü de multe ori imposibilă funcționarea, întocmai cum se întimplă acêștä conturbare și la telegrafü în timpulü unei furtune.

Americanii au venitü mai întëiu la idea de a întrebuița în comunicarea locală a orașelorü mari telefonulu în loculü telegrafulu. Pentru scopulu acesta s'a înființatü unü birou centralü, de unde plëcă radialü sirme la toți cei abonați la corespondința telefonică. Vrea acum unü abonatü A sê vorbescă cu B, atunci se adresează la birou și cere a fi pusü în contactü cu B și corespondența începe. Astfelü de birouri telefonice avemü în tôte orașele mai mari și din Europa, d. e. în Londra Parisü, Berlinü, Viena și Pesta.

**Cursul la bursa de Viena**  
din 19 Februarie st. n. 1886.

Rentă de aur 4% . . . . .	103 25	Bonuri croato-slavone . . . . .	103 75
Rentă de hârtie 5% . . . . .	94 35	Despăgubire p. dijma de vin . . . . .	99 25
Imprumutul căilor ferate ungare . . . . .	152 75	Imprumutul cu premiu ung. . . . .	118 75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune) . . . . .	99 80	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului . . . . .	123 90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune) . . . . .	126 75	Renta de hârtie austriacă . . . . .	84 45
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune) . . . . .	114. —	Renta de arg. austr. . . . .	84 05
Bonuri rurale ungare . . . . .	104 50	Renta de aur austr. . . . .	113 45
Bonuri cu cl. de sortare 104 50		Losurile din 1860 . . . . .	140 25
Bonuri rurale Banat-Timșu . . . . .	104 25	Acțiunile băncii austro-ungare . . . . .	873 —
Bonuri cu cl. de sortare 104 25		Act. băncii de credit ung. . . . .	309 75
Bonuri rurale transilvane 104 50		Act. băncii de credit austr. . . . .	301 10
		Argintul — Galbini împărătesc . . . . .	5 96
		Napoleon-d'or . . . . .	10 032
		Mărci 100 imp. germ. . . . .	61 85
		Londra 10 Livres sterlinge . . . . .	126 40

**Bursa de București.**  
Cota oficială dela 5 Februarie, st. v. 1886.

	Cump.	vend.
Renta română (5%) . . . . .	89 —	90 —
Renta rom. amort. (5%) . . . . .	94 1/4	96 1/2
> convert. (6%) . . . . .	87 —	87 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.) . . . . .	30 —	32 —
Credit fonc. rural (7%) . . . . .	102 1/2	102 1/4
> „ „ (5%) . . . . .	85 1/2	86 3/4
> „ „ (7%) . . . . .	97 —	97 1/2
> „ „ (6%) . . . . .	90 —	97 —
> „ „ (5%) . . . . .	82 —	83 3/4
Banca națională a României 500 Lei . . . . .	1110	1120
Ac. de asig. Dacia-Rom. . . . .	—	—
„ „ Națională . . . . .	—	—
Aur contra bilete de bancă . . . . .	16. —	16 1/4
Bancnote austriace contra aur. . . . .	2.01	2.04

**Cursul pieței Brașov**  
din 20 Februarie st. n. 1886

Bancnote românesce . . . . .	Cump.	8.58	Vend.	8.62
Argint românesc . . . . .		8.50		8.55
Napoleon-d'or . . . . .		9.98		10.03
Lire turcesce . . . . .		11.22		11.32
Imperial . . . . .		10.20		10.30
Galbeni . . . . .		5 90		5.96
Scrisurile fonc. „Albina” . . . . .		100. —		101. —
Ruble Rusesce . . . . .		123. —		124. —
Discontul . . . . .		7. —		10 % pe an.

Nro. 515, 1886.

# Publicațiune!

În sensul ordinațiunii înaltului ministeriu reg. ung. de interne ddo 24 Noemvrie 1885 Nro. 62,693/VII. 1885; în sensul art. de lege XXI. din 1848 și în sensul ordinațiunii înaltului ministeriu reg. ung. de interne ddo 6 Iulie 1874 Nro. 26,559 se aduce spre cunoștință generală, cumcă se interzice cu totă strictetea purtarea sub orice feliu de pretext a insigniilor streine, precum: steaguri etc. etc., concedându-se prin urmare numai folosirea stîndardului național ung. și insigniilor imperiale unguresce.

Contrafăptuitorii se pedepsesc în sensul amintitei ordinațiuni cu un arest până la 15 zile și cu o pedeapsa banală până la 100 fi. v. a. Brașov, în 17 Februarie 1886.

1—3

Căpitanatul orașienesc.

3—3

# CONCURSU.

Pentru un învățător suplent la școala gr. cat. română din Rebrîșora pe timpul anului școlastic 1885/6 adevă 4 luni, fiindcă învățătorul actual devine pensionat.

Salarul pe acest timp va fi 20 fl. pe lună.

Doritorii de a dobândi acest post au ași înainta suplicele cu testimoniu de calificățiune din limba maghiară a senatului școlastic din Rebrîșora până în 28 Fevruariu.

Alegerea va fi în 1 Martie.

Rebrîșora la 9 Fevruariu 1886.

**Vasilie Costea,**  
not.

**Stefanu Popu,**  
preot. ca președinte.

## OCASIUNE

pentru a cumpăra efinu o parte din mărfurile, ce le desface firma

### KOVASZNAI & KERESZTESY

în marele Magazin de Mode și Confecțiuni pentru Dame

în Brașov, Piața mare

Mare alegere în stoffe de rochii pentru Dame s. a. Beige, Loden, Feullée, Cachemir, Preton de spălat, Satin, Wattmul și Postavuri, precum și Mantile pentru plăoia și Paltone (Hăinuțe) pentru

### „sesonul de primăvară“

ce se apropie.

Din cauza comandelor mari ce am făcut pentru mărfuri indigene și streine, și a lipsei de spațiu în localul suntem siliți a vinde cu prețuri foarte efine.

## EQUITABLE.

**Societate de asigurare pe viață New-York**  
întemeiată în anul 1859.

Capitalul de asigurare 1884 până 31 Decemvre . . . . .	fl. 788.993.384
Averea societății . . . . .	148.312.910
Reserva câștigului . . . . .	26.733.223
Asigurările cele nouă făcute în anul 1884 . . . . .	216.436.495

Intregul câștigul se împarte între cei asigurați.

Ort ce poliță devine după trei ani necontestabilă.

Representarea generală pantru Ungaria.

3-10

Budapest, VI Andrassy strasse 12.

## Preparatele leucitoare, oficial recunoscute și de 63 orî premiate.

Digestiunea derangeată, tusea, slăbiciunea sunt suferințe, pe cari preparatul leucitoru dela Iohann Hoff, Viena, Graben, Bräunerstrasse 8. este în stare a le delătura radicalu. De aceea se și memoreze suferindulă această adresă.

Redobândirea sănătății este grija fiecărui suferind, așa-dcă va fi tuturor suferinșilor binevenită punerea în vedere, precum că preparatele din Malz ale lui Iohann Hoff se bucură ca remediu nutritor de cea mai mare și generală aprobare. Acestea se întrebunțază în multe casuri de către medici Corifei și multele succese de leucirea digestiunii derangeate, a suferinșei organelor de respirație, a slăbiciunii, a îmbunătățirii sângelui și a catarului intestinal sunt pentru suferinși un rășim de speranță, și în asemenea casuri se nu întârșie cu întrebunțarea preparatelor din Malz ale lui Iohann Hoff. Câteva estrase dintre raporturile de leucire: 1.) Cu totă șederea mea în timp de 3 ani la Nizza, m'am leucit pe deplin de catarul bronșial și bôla de gât, de cari am suferit doi ani, numai după întrebunțarea preparatelor din Malz ale lui Iohann Hoff, cari mi-au întărit apetitul și în genere starea sanitară. Franz Maly, Magazin de postavuri, Viena, Mariahilferstrasse 69. — 2.) Iudelungata mea suferinșă de flegmă, lipsa de apetit și de somn și slăbiciunea de nervi s'au leucit numai cu berea Dv. așa numită Iohann Hoff's Malzextract-Gesundheitsbier, și Iohann Hoff's Gesundheits-Chocolade. Viena, 24 Maiu 1884. Marie de Baksai, Iohannesgasse 19. — 3.) Raportul de leucire oficial, Viena, Spitalul garnisonei Nr. 2. Berea dela Iohann Hoff, așa numită Malzextract-Gesundheitsbier, Malzextract concentrat și Iohann Hoff's Malzextract-Gesundheits-Chocolade s'au probat la bôle de peptu chronice, la reconvalescenți după bôle grele și la digestiune slăbită ca o bună medicină ajutătoare procesului de leucire și ca nutriment recreator și plăcut. Dr. Loef, k. k. oberstabsarzt. Dr. Porias, k. k. Stabsarzt. — Iohann Hoff, inventatorul și producătorul preparatelor din Malz posedă fabrici în Viena, Stadt, Bräunerstrasse Nr. 8, în Berlin și St. Petersburg, în total cu 27,000 deposite de vëndare prin tôte părșile lumii.

OBSERVARE. Tôte anunșările pentru extracte din Malz sunt imitațiuni, de cari se se ferescă holnavul și medicul. Preparatele din Malz veritabile ale lui Iohann Hoff trebuie se pörte marca înregistrată (Portretul inventatorului Iohann Hoff și iscălitura Iohann Hoff).

Preșurile loco Viena: Malzextract-Gesundheitsbier (incl. ladă și butelii): 6 buteli fl. 3. 82, 13 butelii fl. 7. 26, 28 butelii fl. 14. 60, 58 butelii fl. 29. 10. — Malzextract concentrat 1 flacon fl. 1. 12, o jumătate flacon 70 cr. — Malz-Chocolade o jum. kilo I fl. 2. 40, II fl. 1. 60. — Brust-Malzbonbon în pungi à 60 cr, 30 cr și 15 cr. — Sub suma de 2 fl. nu se expedșă nimic.

Depositele principale: în Brașov: Demeter Eremias, Bistrița: la Carl Nussbacher, — Bucuresci: Jul. Ed. Rissdörfer, F. Bruss, farmacist, Gusztav Rietz, Martinovitz, — Sibiu: C. Bugarski, I. B. Misselbacher sen., Franz Jahn Söhne. — Mediaș: Carl Breckner, — M. Vășărhegy: Max Bucher, Carl Hutflesz, — Sighișora: Franz Jos. Schuster farm., Ios. B. Teutsch, — Sz. Szt.-György; Bărabas Ferencz farmacist.

Tôte depositele sunt autorisate pentru vëndare printr'unu așșu litografat în color.

4-5 la 20 Dec. 3 Ian. 10 Ian. 14 Febr. 14 Martie st. n.

## AVISU.

Subsemnata cu onore încunoscunțază pe p. t. publicu, că am predată conducerea farmaciei a lui Ferdinand Jekelius, „La Speranța“, d-lui Adolf Frank, magistrul în farmaciă, care de mai multu timp a lucrat în această farmaciă.

Sș nștelege de sine, că schimbarea în persôna provisorului meu nu modifică întru nimic felul de conducere a afacerilor de până acum, care are de scopu soliditatea și realitatea în orice privinșă.

Cu distinsă stimă

A. Jekelius,

3-3

proprietara farmaciei „La Speranța“,

## Unu învățacelu (ucenicu)

cu bună conduită și cu cunoștinșele școlare usitate se caută pentru prăvălia de băcăniă a subșcrișului. Condișunile se comunică reflectanșilor prin scrisore.

Eugen Grecu,

Comerciantu în Oreștiă.

3-3